

# TRỢ CẤP PHIẾU THỰC PHẨM CÁCH BÁO CÁO CÁC THAY ĐỔI TRONG HỘ

Mọi người nhận lãnh trợ cấp phiếu thực phẩm đều phải báo cáo khi lợi tức hoặc tình trạng hộ của họ có sự thay đổi. Hầu hết các hộ phải báo cáo những thay đổi này trên cơ bản ba tháng một lần (tam cá nguyệt). Các hộ khác sẽ phải báo cáo những thay đổi trên cơ bản báo cáo khi có thay đổi. Nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị sẽ cho biết nếu hộ quý vị thuộc diện hộ phải báo cáo mỗi tam cá nguyệt hoặc khi có thay đổi. Nếu quý vị không biết chắc cách thức báo cáo các sự thay đổi, những thay đổi nào cần báo cáo, hoặc những chứng từ nào chúng tôi cần có, xin nhớ hỏi nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị.

Danh sách sau đây mô tả từng loại báo cáo.

## BÁO CÁO MỖI TAM CÁ NGUYỆT

Nếu nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị cho quý vị biết rằng hộ quý vị là hộ phải báo cáo mỗi tam cá nguyệt, quý vị sẽ cần nộp mẫu Báo Cáo mỗi Tam Cá Nguyệt về Sự Hội Đủ Điều Kiện (Quarterly Eligibility Report - QR 7) điền đầy đủ hạn chót vào ngày 5 của mỗi tháng thứ 3 của tam cá nguyệt. Nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị sẽ cho quý vị biết về những tam cá nguyệt của quý vị.

Khi quý vị nộp mẫu QR 7, chi tiết này sẽ được dùng để quyết định khoản trợ cấp phiếu thực phẩm quý vị có thể nhận cho tam cá nguyệt sau. Thí dụ như:

Nếu quý vị nộp mẫu QR 7 trong tháng Ba, quý vị sẽ báo cáo lợi tức quý vị đã có trong tháng Hai. Quý vị cũng sẽ báo cáo bất kỳ thay đổi nào về lợi tức quý vị dự trù sẽ có trong những tháng Tư, Năm và Sáu. Nếu lợi tức trong tháng Hai không thay đổi, trợ cấp tiền mặt và/hoặc phiếu thực phẩm cho những tháng Tư, Năm và Sáu sẽ được tính bằng cách dùng cùng lợi tức và những chi tiêu của tháng đó cho mỗi tháng kể trên. Nếu lợi tức và các chi tiêu của quý vị sẽ thay đổi, nhân viên phụ trách sẽ dùng những khoản lợi tức mới mà quý vị sẽ nhận trong những tháng Tư, Năm và Sáu để chiết tính khoản trợ cấp tiền mặt và/hoặc phiếu thực phẩm cho những tháng đó. Cách thức này được gọi là hoạch định chi tiêu tương lai.

Các điều lệ của việc báo cáo mỗi tam cá nguyệt quy định rằng quý vị phải báo cáo các sự việc vào những thời gian nhất định. Quý vị sẽ được chỉ định một "tháng báo cáo" cho mỗi tam cá nguyệt. Tháng này sẽ là tháng thứ hai trong mỗi tam cá nguyệt. Thí dụ, nếu tam cá nguyệt của quý vị là tháng Giêng, Hai và Ba, thì tháng Hai sẽ là "tháng báo cáo" của quý vị và báo cáo của quý vị phải được nộp hạn chót vào ngày 5 của tháng Ba. Mẫu báo cáo luôn luôn được nộp hạn chót vào ngày 5 của tháng tiếp theo tháng báo cáo của quý vị và sẽ bị xem như trễ nếu báo cáo không được nhận vào ngày 11 của tháng đó. Nếu mẫu QR 7 của quý vị nộp trễ, quý vị sẽ phải hoàn trả bất kỳ khoản trợ cấp tiền mặt hoặc phiếu thực phẩm nào quý vị đã nhận được mà đáng lý ra quý vị đã không được hưởng.

Quý vị sẽ phải báo cáo tất cả các lợi tức, những thay đổi về số người trong hộ của mình, về tài sản do người trong hộ mua hay bán và chi tiết khác trong tháng báo cáo đó cũng như bất kỳ những thay đổi nào về lợi tức và chi tiêu quý vị dự trù sẽ xảy ra trong tam cá nguyệt sắp tới.

Nếu quý vị không nộp mẫu Báo Cáo mỗi Tam Cá Nguyệt về Tình Trạng Hội Đủ Điều Kiện (Quarterly Eligibility Status Report - QR 7) điền đầy đủ vào cuối ngày làm việc đầu tiên của tháng sau tháng mẫu báo cáo của quý vị phải được nộp, trợ cấp của hộ quý vị sẽ bị ngưng.

### Điều gì quý vị phải báo cáo trong mẫu Báo Cáo Mỗi Tam Cá Nguyệt:

- Lợi tức có được do di làm từ bất kỳ nguồn nào;
- Bất kỳ loại lợi tức nào có được không do di làm;
- Bất kỳ người nào được hưởng tiền thuê nhà hoặc các tiện ích miễn phí;
- Bất kỳ người nào có những chi tiêu được một người khác trả thế;
- Số giờ làm việc hoặc học huấn nghệ bị giảm;
- Có người nào dọn vào ở hay dọn ra khỏi nhà quý vị;
- Nếu quý vị dời đổi chỗ ở;
- Bất kỳ bất động sản hay tài sản riêng tư nào được mua, bán hoặc trao đổi;
- Bất kỳ một thay đổi nào về tiền cấp dưỡng cho con theo án lệnh của tòa do một thành viên trong hộ trả;
- Bất kỳ người nào có sự thay đổi liên quan đến tình trạng công dân/di trú hoặc nhận được văn thư của Sở Di Trú và Nhập Tịch (INS);
- Bất kỳ người nào đến tuổi 60;
- Bất kỳ người nào nhận được các cấp khoản trả cho các phí tổn về việc làm, huấn nghệ hay trường học;
- Bất kỳ người nào có các chi phí liên quan đến việc làm, huấn nghệ hay trường học chẳng hạn như cho việc chăm sóc người phụ thuộc hoặc các đồ tiếp liệu;
- Bất kỳ thành viên nào trong hộ bị kết án vì phạm một trọng tội liên quan đến ma túy sau ngày 22 tháng 8 năm 1996;
- Bất kỳ thành viên nào trong hộ đang trốn lánh pháp luật hoặc đang vi phạm quy chế trả tự do dưới sự quản chế.

## BÁO CÁO CÁC THAY ĐỔI GIỮA TAM CÁ NGUYỆT

Quý vị phải báo cáo các việc sau đây trong vòng (10) mười ngày khi có sự thay đổi ngay cả nếu như thời gian đó không thuộc tháng báo cáo của quý vị. Quý vị phải báo cáo:

- Nếu quý vị thay đổi địa chỉ.
- Nếu quý vị là một Thành Niên Có Khả Năng Đì Làm và Không Có Người Phụ Thuộc (Able Bodied Adult Without Dependents - ABAWD); một người nhận trợ cấp phiếu thực phẩm và số giờ làm việc hoặc huấn nghệ của họ giảm xuống ít hơn 20 giờ một tuần hoặc 80 giờ trong một tháng.

## TỰ NGUYỆN BÁO CÁO NHỮNG THAY ĐỔI

Quý vị có thể tự nguyện báo cáo các chi tiết khác ngay cả khi không thuộc trong tháng báo cáo của mình. Tự nguyện báo cáo chi tiết có thể làm gia tăng các trợ cấp của hộ quý vị. Ty Xã Hội Hạt sẽ thi hành biện pháp trong vòng (10) mười ngày sau khi quý vị cung cấp bằng chứng. Một ngoại lệ là khi sự gia tăng trợ cấp là do việc thêm một người nào khác vào hồ sơ của quý vị. Trong trường hợp này, Ty Xã Hội Hạt sẽ thi hành biện pháp gia tăng trợ cấp của quý vị ngày đầu của tháng sau khi quý vị cung cấp bằng chứng. Cho dù quý vị đã báo cáo sự việc gì đó cho Ty Xã Hội Hạt, quý vị cũng phải báo cáo việc đó trong mẫu QR 7 lần tới.

## TỰ NGUYỆN BÁO CÁO NHỮNG THAY ĐỔI - Tiếp theo

Vài thí dụ về việc tự nguyện báo cáo có thể đưa đến kết quả gia tăng trợ cấp của quý vị bao gồm:

- Việc mất lợi tức;
- Thành viên trong hộ bị tàn tật hoặc đến tuổi 60;
- Thành viên trong hộ bắt đầu trả tiền cấp dưỡng cho con theo án lệnh của tòa;
- Thành viên mới trong nhà;
- Chi phí về nơi trú ngụ/nhà ở gia tăng;
- Các phí tổn về y tế.

Việc tự nguyện báo cáo những thay đổi sẽ không bao giờ làm giảm các trợ cấp của quý vị trong tam cá nguyệt mà các thay đổi này được báo cáo. Tuy nhiên, một vài thí dụ về việc tự nguyện báo cáo những thay đổi có thể đưa đến việc giảm trợ cấp của quý vị trong tam cá nguyệt kế tiếp bao gồm:

- Việc thu hay tăng lợi tức;
- Người nào đó không có lợi tức dọn ra khỏi nhà của quý vị;
- Người nào đó trong nhà quý vị không có lợi tức qua đời;
- Người nào đó có lợi tức dọn vào ở trong nhà quý vị;
- Chi phí về nơi trú ngụ giám bớt.

Quý vị **CÓ THỂ** báo cáo những thay đổi trong khoảng giữa các bản báo cáo mỗi tam cá nguyệt hoặc bằng cách:

- Gửi thư, gọi điện thoại hoặc đích thân đến văn phòng trợ cấp phiếu thực phẩm của Ty Xã Hội Hạt hoặc bằng cách nộp mẫu Báo Cáo Vào Giữa Hạn Kỳ Báo Cáo Tam Cá Nguyệt về Tình Trạng (Mid-Quarter Status Report) hay mẫu QR 3.

## NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

Có những trường hợp khác đòi hỏi Ty Xã Hội Hạt phải giảm hoặc chấm dứt trợ cấp của quý vị trong khoảng tam cá nguyệt có những sự thay đổi đó xảy ra. Đây là những thí dụ:

- Một thành viên trong hộ bị phạt;
- Người nào đó trong hộ nhận trợ cấp từ một hộ khác;
- Tình trạng của Chương Trình Trợ Cấp Phiếu Thực Phẩm của Tiểu Bang California thay đổi.
- Một Thành Niên Có Khả Năng Đì Làm và Không Có Người Phụ Thuộc (Able Bodied Adult Without Dependents - ABAWD); một người nhận trợ cấp phiếu thực phẩm và số giờ làm việc hoặc huấn nghệ của họ giảm xuống ít hơn 20 giờ một tuần hoặc 80 giờ trong một tháng.

## BÁO CÁO KHI CÓ SỰ THAY ĐỔI

Nếu quý vị thuộc hộ báo cáo khi có sự thay đổi quý vị sẽ không phải tuân theo các điều lệ về Việc Báo Cáo mỗi Tam Cá Nguyệt. Thay vào đó, quý vị **PHẢI** báo cáo các thay đổi sau đây trong vòng mười ngày:

- Tổng số lợi tức hàng tháng của quý vị bắt đầu, ngưng hoặc thay đổi nhiều hơn \$25.00.
- Nguồn lợi tức của bất kỳ người nào có sự thay đổi.
- Quý vị dọn vào ở với một người nào khác hoặc có người nào dọn vào hay dọn ra khỏi nhà quý vị, kể cả trẻ sơ sinh, các trẻ em khác, người phổi ngẫu, các thân nhân khác hay các người không thân thuộc.
- Bất kỳ người nào dọn đến một địa chỉ khác, dự tính sẽ dọn đi hoặc có một địa chỉ thư tín mới.
- Tổng công tiền mặt, cổ phần, trái phiếu hoặc các khoản tiền khác trong hộ quý vị vượt quá \$2000 (hoặc \$3000 nếu có người trong hộ được 60 tuổi hay già hơn hoặc bị tàn tật).

- Nếu có sự thay đổi về khoản tiền cấp dưỡng cho con cái theo án lệnh của tòa do một thành viên trong hộ trả cho một đứa trẻ không sống trong cùng một nhà.
- Nếu quý vị là một Thành Niên Có Đủ Năng Lực Đì Làm và Không Có Người Phụ Thuộc và số giờ làm việc của quý vị giảm xuống dưới 20 giờ trong một tuần hoặc 80 giờ trong một tháng.
- Bất kỳ thành viên nào trong hộ quý vị đang lẩn trốn hoặc trốn tránh pháp luật để tránh bị truy tố về một trọng tội, bị bắt giữ hoặc bị giam cầm sau khi bị kết án, hoặc đang vi phạm quy chế trả tự do dưới sự quản chế hoặc tự do có điều kiện.
- Bất kỳ thành viên nào trong hộ quý vị đã vi phạm và bị kết án về một trọng tội liên quan đến ma túy vì đã cất giữ, sử dụng hoặc phân phối hóa chất do chính quyền nghiêm cấm xảy ra sau ngày 22 tháng 8 năm 1996.

Quý vị **CÓ THỂ** báo cáo khi:

- Bất kỳ người nào bắt đầu bị bệnh hoặc lành bệnh thuộc về thể chất hoặc tâm thần.
- Bất kỳ người nào có sự thay đổi liên quan đến tình trạng công dân, di trú hoặc người nào nhận được văn thư, đơn từ hoặc thẻ mới từ Sở Di Trú và Nhập Tịch (INS).
- Quý vị có những thay đổi về phí tổn thuê chăm sóc người thân phụ thuộc của mình.
- Bất kỳ thành viên nào trong hộ bị tàn tật, hoặc đến tuổi 60 hay già hơn và có những thay đổi về phí tổn y tế hoặc có những phí tổn mới về y tế. Nếu xác minh được, phần trợ cấp của quý vị có thể được tính lại.
- Bất kỳ thành viên nào trong hộ bắt đầu trả tiền cấp dưỡng cho con theo án lệnh của tòa cho một đứa trẻ không sống cùng nhà.

Quý vị **có thể** báo cáo những thay đổi hoặc:

- Bằng cách gửi thư, gọi điện thoại, hoặc đích thân đến văn phòng Trợ Cấp Phiếu Thực Phẩm của Ty Xã Hội Hạt; hoặc
- Bằng cách nộp mẫu Báo Cáo Về Sự Thay Đổi của Hộ Nhận Trợ Cấp Phiếu Thực Phẩm (mẫu DFA 377.5 - Food Stamp Household Change Report form).